



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 1 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

1. IDENTIFIKACE LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU A VÝROBCE, DOVOZCE, PRVNÍHO DISTRIBUTORA, NEBO DISTRIBUTORA

- 1.1** Chemický název látky/obchodní název přípravku: **Böttcherin EG-20**
Číslo CAS: nemá přípravek
Číslo ES (EINECS): nemá přípravek
Další názvy látky:
- 1.2** Použití látky nebo přípravku: **Speciální přípravek pro odstranění barvy z pogumovaných válců**
- 1.3** Identifikace výrobce / dovozce / prvního distributora, nebo distributora:
Jméno nebo obchodní jméno: **Böttcher ČR, k.s.**
Místo podnikání nebo sídlo: **Tovární 6, 682 01 Vyškov**
Spisová značka: **oddíl A. vložka 6187 vedeného Krajským soudem v Brně**
Identifikační číslo: **60726415**
Telefon: **517/ 326511**
Fax: **517/ 341718**
- Výrobce:**
Jméno nebo obchodní jméno: **Felix Böttcher GmbH & Co. KG**
Místo podnikání nebo sídlo: **Stolberger Str. 351-353, D-50933 Köln, Deutschland**
Identifikační číslo:
Telefon: **+49 (0) 221 4907-1**
Fax: **+49 (0) 221 4907-444**
- 1.4** Nouzové telefonní číslo: **224919293 , 224915402 , 224914575**
(Toxikologické informační středisko, Na Bojišti 1, 128 08 Praha2)

2. INFORMACE O SLOŽENÍ LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

Chemická charakteristika: Směs z dearomatizovaných alifatických uhlovodíků a ketonů.

CAS	EINECS / Indexové číslo	Nebezpečná složka	Konc. %	Klasifikace	R-věty	S-věty
67-64-1	200-662-2 606-001-00-8	Aceton	> 10 < 20	F, Xi	11-36-66-67	(2-)9-16-26
64742-49-0	265-151-9 649-328-00-1	Benzinová frakce (ropná), hydrogenovaná lehká*	> 70 < 90	F, N, Xn	11-38-51/53-65-67	53-45
110-54-3	203-777-6 601-037-00-0	n-Hexan	> 1 < 5	F, N, Xn	11-48/20-38-51/53-62-65-67	(2-)9-16-29-33-62-36/37-61

*složka neobsahuje aromáty (tj. obsah benzenu méně než 0,1%), přípravek nebude klasifikován jako karcinogen

Poznámka: Uvedená klasifikace odpovídá 100% koncentraci látky. Úplné znění R – vět viz. bod 16 bezpečnostního listu.

3. ÚDAJE O NEBEZPEČNOSTI LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

- 3.1** Nejzávažnější nepříznivé účinky na zdraví člověka při používání látky/přípravku: Xn – zdraví škodlivý. N – nebezpečný pro životní prostředí. F - Vysoce hořlavý. R 65 - Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic. R 67 - Vdechování par může způsobit ospalost a závratě. R 38 - Dráždí



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 2 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

kůži..

- 3.2 Nejzávažnější nepříznivé fyzikálně-chemické účinky na životní prostředí při používání látky/přípravku:** R 51/53 Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí
- 3.3 Možné nesprávné použití látky/přípravku – další rizika:** Při požití s následným zvracením, může docházet k aspiraci v plicích, což může vést k chemické pneumonii nebo k udušení

4. POKYNY PRO PRVNÍ POMOC

- 4.1 Všeobecné pokyny:** Není nutná okamžitá lékařská pomoc, ale při přetrvávajících potížích, nebo v případě pochybností, vyhledejte lékaře.
- 4.2 Při nadýchání:** Přepřavit postiženou osobu na čerstvý vzduch, mimo oblast nebezpečí. Při nepravidelném dýchání nebo, zástavě dechu, poskytnout umělé dýchání a ihned přivolat lékaře.
- 4.3 Při styku s kůží:** Umýt vodou a mýdlem.
- 4.4 Při zasažení očí:** Vydatně vyplachovat množstvím vody při otevřeném očním víčku, po dobu 15 minut. Ihned přivolat lékaře.
- 4.5 Při požití:** Nevyvolávat zvracení a postižené osobě nepodávat žádné tekutiny. Při bezvědomí, nebo omámení, položit postiženou osobu do stabilizované polohy. Ihned přivolat lékaře.
- 4.6 Další údaje:** Kontaminované oblečení a boty okamžitě svléknout a před novým použitím důkladně vyčistit.

5. OPATŘENÍ PRO HASEBNÍ ZÁSAH

- 5.1 Vhodná hasiva:** Oxid uhličitý, pěna, suché hasící prostředky, vodní mlha.
- 5.2 Nevhodná hasiva:** Přímý proud vody.
- 5.3 Zvláštní nebezpečí způsobené expozicí látky / přípravku, produkty hoření nebo vznikající plyny:**
- 5.4 Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Respirátor nezávislý na použitém vzduchu, ochranný oblek.
- 5.5 Další údaje:** Vodu nestříkat přímo do nádoby, abychom zabránili vypěnění. Ohrožené nádoby chladit proudem vody.

6. OPATŘENÍ V PŘÍPADĚ NÁHODNÉHO ÚNIKU LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

- 6.1 Preventivní opatření na ochranu osob:** Zabránit styku s pokožkou, očima a oděvem. Zajistit dostatečné větrání. Dodržovat bezpečnostní předpisy (viz. kapitola 7 a 8).
- 6.2 Preventivní opatření na ochranu životního prostředí:** Zamezit vniknutí do spodních / povrchových vod a kanalizace. Při proniknutí do vod, půdy nebo kanalizace uvědomit příslušné správní orgány.
- 6.3 Doporučené metody čištění a znehodnocení:** K zachycení použijte materiál nasávající kapaliny (např. písek, křemičitou směs, univerzální pojivo, vapex) . Přepřavit ve vhodných nádobách k recyklaci nebo ke zneškodnění.

7. POKYNY PRO ZACHÁZENÍ S LÁTKOU NEBO PŘÍPRAVKEM A SKLADOVÁNÍ LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

- 7.1 Pokyny pro zacházení:** Zajistit dobré větrání v místnosti, v případě potřeby použít odsávání na pracovišti. Při překročení mezních hodnot na pracovišti nutno používat vhodné zařízení na ochranu dýchacích orgánů. Páry mohou se vzduchem tvořit výbušné směsi. Provést preventivní opatření proti výboji statické elektřiny. Uchovávat mimo dosah zdrojů tepla a zapálení. Používat přístroje/armatury chráněné proti výbuchu. Uchovávat mimo dosah zdrojů žáru a vznícení.
- 7.1.1 Preventivní opatření pro bezpečné zacházení:**
- 7.1.2 Preventivní opatření na ochranu životního prostředí:** Viz. bod 6.2.
- 7.1.3 Specifické požadavky nebo pravidla:**
- 7.2 Skladování:** Otevřené nádoby pečlivě uzavřít a skladovat ve



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 3 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

svislé poloze, aby se zamezilo jakémukoliv úniku. Skladovat v těsně uzavřených originálních obalech na chladném, suchém a dobře větraném místě.

7.2.1 Podmínky pro bezpečné skladování: Neskladovat společně s oxidačními prostředky.

7.2.2 Množstevní limity skladování, speciální požadavky:

7.3 Specifické použití: Viz. technický list.

8. OMEZOVÁNÍ EXPOZICE LÁTKOU NEBO PŘÍPRAVKEM A OCHRANA OSOB

8.1 Expoziční limity: NPK P v mg .m⁻³:

Benzíny – průměrná: 400, mezní: 1000

n-Hexan - průměrná: 100, mezní: 400, D – při expozici se významně uplatňuje pronikání látky kůží.

P – u látky nelze vyloučit závažné pozdní účinky

Aceton – průměrná: 800, mezní: 1500

8.2 Omezování expozice:

8.2.1 Omezování expozice pracovníků:

Úplný soubor specifických ochranných a preventivních opatření viz. bod 7 bezpečnostního listu. Použijte obvyklá preventivní opatření při zacházení s chemikáliemi.

Osobní ochranné prostředky:

8.2.1.1 Ochrana dýchacích cest:

Při překročení mezních hodnot na pracovišti je nutné použít vhodný dýchací přístroj. Krátkodobě - plynová maska, filtr na organické páry.

8.2.1.2 Ochrana očí:

Ochranné brýle.

8.2.1.3 Ochrana rukou:

Vhodné ochranné rukavice (mat. PVA, nitril.)

8.2.1.4 Ochrana kůže:

Chemicky odolný pracovní oděv.

8.2.2 Omezování expozice životního prostředí:

8.3 Další údaje:

Po práci a v době přestávky si vždy umýt ruce vodou a mýdlem. Při práci nejíst, nepít a nekouřit. Zamezit kontaktu s očima a pokožkou. Zašpiněné oblečení ihned vysvléknout, nenechávat ho uschnout. Udržovat v dostatečné vzdálenosti od potravin a nápojů.

9. INFORMACE O FYZIKÁLNÍCH A CHEMICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

9.1 Skupenství (při 20°C):

Kapalné, čiré

Barva:

Bezbarvé

Zápach (vůně):

Po ovoci

9.2 Hodnota pH (při °C):

Bod varu / rozmezí bodu varu (°C):

55 – 110°C

Bod vzplanutí (°C):

< 0°C

Hořlavost:

Samozápalnost:

Výbušné vlastnosti:

meze výbušnosti: horní mez (% obj.):

dolní mez (% obj.):

Oxidační vlastnosti:

Tenze par (při 20°C):

Hustota (při 20°C):

0,70 g/cm³

Rozpustnost (při °C):

ve vodě

Částečně rozpustné

v tucích (včetně specifikace oleje):

Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda:

Viskozita (při 20°C):

0,39 mPa*s

Hustota par:



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 4 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

Rychlost odpařování:

9.3 Teplota vznícení:

Bod tání / rozmezí bodu tání (°C):

Mísitelnost:

Vodivost:

9.4 Další informace:

10. INFORMACE O STABILITĚ A REAKTIVITĚ LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

10.1 Podmínky, kterým je třeba zamezit:

Za normálních podmínek stabilní.

10.2 Materiály, které nelze použít:

Oxidační prostředky.

10.3 Nebezpečné produkty rozkladu:

Nejsou známy žádné nebezpečné produkty rozkladu.

11. INFORMACE O TOXIKOLOGICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

11.1 Akutní toxicita:

- LD₅₀, orálně, potkan (mg.kg⁻¹):

- LD₅₀, dermálně, potkan nebo králík (mg.kg⁻¹):

- LD₅₀, inhalačně, potkan, pro aerosoly nebo částice (mg.l⁻¹):

- LD₅₀, inhalačně, potkan, pro plyny a páry (mg.l⁻¹):

- MAK hodnota (ppm):

11.2 Subchronická – chronická toxicita:

11.2.1 Senzibilizace:

11.2.2 Karcinogenita:

11.2.3 Mutagenita:

11.2.4 Toxicita pro reprodukci:

11.2.5 Zkušenosti u člověka:

Opakovaný a dlouhotrvající styk s pokožkou může vyvolat její odmaštění a podráždění. Přípravek může způsobit podráždění očí. Při nadýchání může dojít k podráždění dýchacích cest. Vdechování par rozpouštědel ve vyšší koncentraci může vést k nevolnosti, bolestem hlavy, spavosti a pocitům závratí. Při požití s následným zvracením může docházet k aspiraci v plicích, což může vést k chemické pneumonii nebo udušení.

11.2.6 Provedení zkoušek na zvířatech:

11.2.7 Další údaje:

bezpečnostního listu.

Více informací o nebezpečných látkách viz. bod 2

12. INFORMACE O EKOLOGICKÝCH VLASTNOSTECH LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU

12.1 Ekotoxicita - akutní toxicita pro vodní organismy:

- LC₅₀, 96 hod., ryby (mg.l⁻¹):

- EC₅₀, 48 hod., dafnie (mg.l⁻¹):

- IC₅₀, 72 hod., řasy (mg.l⁻¹):

12.2 Mobilita:

12.3 Persistence a rozložitelnost:

12.4 Bioakumulační potenciál:

12.5 Další nepříznivé účinky:

12.5.1 Toxicita pro ostatní prostředí:

Přípravek nevypouštět do spodních / povrchových vod a kanalizace a neukládat na veřejných skládkách.

12.5.2 CHSK:

12.5.3 BSK₅:

12.5.4 Další údaje:

13. POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ LÁTKY NEBO PŘÍPRAVKU



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 5 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

- 13.1 Způsoby odstraňování látky/přípravku:** Zneškodněte v souladu s příslušnými předpisy, po dohodě s Regionálním úřadem pro zneškodnění odpadu.
- 13.2 Způsoby odstraňování kontaminovaného obalu:** Dle příslušných předpisů a Zákona o odpadech v platném znění. Obal znečištěný výrobkem odevzdejte ve sběrně nebezpečného odpadu. Recyklovat podle platných právních úprav. Obaly je nutné optimálně vyprázdnit, po odpovídajícím vyčištění mohou být znovu použity. Kontaminované obaly, které nelze vyčistit je nutné zneškodnit po odsouhlasení Regionálního úřadu.
- 13.3 Legislativa:** Zákon č. 185/2001 Sb. o odpadech v platném znění, Vyhláška č. 381/2001 Sb. katalog odpadů, Vyhláška č. 383/2001 Sb. o podrobnostech nakládání s odpady, Vyhláška č. 376/2001 Sb., o hodnocení nebezpečných vlastností odpadů atd.

14. INFORMACE PRO PŘEPRAVU

Číslo UN: 1993

14.1 Pozemní přeprava ADR/RID:

Třída: 3, Klasifikační kód: F1, Obalová skupina: II, Omezené množství: LQ4 (3L/30kg, 1L/20kg)
Bezpečnostní značky: 3

14.2 Vnitrozemská vodní přeprava ADN/ADNR:

Třída: 3

14.3 Námořní přeprava IMDG:

Třída: 3, Typ obalu: II, EmS: 3 - 07, MFAG:, Limited Quantity:

14.4 Letecká doprava ICAO/IATA:

Třída: 3, Typ obalu: II

Další údaje: přepravní název: "LÁTKA HOŘLAVÁ, KAPALNÁ, J.N."

Poznámka: Pozor!, pokud balení přesáhne limity LQ, spojte se před manipulací (plněním, balením, odesláním, dopravou, příjmem) se svým Bezpečnostním poradcem, dle platného zákona ADR/RID.

15. INFORMACE O PRÁVNÍCH PŘEDPISECH VZTAHUJÍCÍCH SE K LÁTCE NEBO PŘÍPRAVKU

15.1 Na obalu musí být uvedeno:

F - vysoce hořlavý

Xn - zdraví škodlivý

N – nebezpečný pro životní prostředí

R – věty:

R 65 Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic

R 67 Vdechování par může způsobit ospalost a závratě

R 38 Dráždí kůži

R 51/53 Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním

prostředí

S – věty:

S 2 Uchovávejte mimo dosah dětí

S 16 Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení – Zákaz kouření

S 23 Nevdechujte páry/aerosoly

S 24 Zamezte styku s kůží

S 29 Nevylévejte do kanalizace

S 33 Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny

S 61 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy

S 62 Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení

S 7/9 Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě

Obsahuje: Aceton – označení ES 200-662-2, Benzinová frakce (ropná), hydrogenovaná lehká –

BEZPEČNOSTNÍ LIST
(dle vyhlášky č. 231/2004 Sb.)



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 6 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

označení ES 265-151-9, n- Hexan – označení ES 203-777-6.

Pro přepravu, pokud balení splňuje limity LQ – čtvercem, postaveným na vrchol s označením UN 1993 uprostřed. Jinak dle ADR.

Hmatový symbol pro nevidomé - pro maloobchod.

Označení distributora včetně tel. čísla, IČ a Internetových stránek.

Označení podle požárních předpisů - normy ČSN 65 0201- věta: Hořlavina I.třídy.

Dle zákona o odpadech – recyklační symbol.

15.2 Specifická ustanovení pro přípravek dle EU: Přípravek není klasifikován jako karcinogen kategorie 2, protože složka nafta solventní obsahuje méně než 0,1% benzenu.

Dle zákona o ochraně ovzduší: VOC – obsah: 100%

Charakteristika	Jednotka
Hustota produktu	0,70 g/cm ³
Obsah organických rozpouštědel - VOC	1,00 kg/kg
Obsah celkového organického uhlíku - TOC	0,81008 kg/kg
Obsah netěkavých látek	0 %

15.3 Používaná legislativa: Zákon č. 356/2003 Sb.+ 345/2005 Sb.= 434/2005 Sb., v platném znění, Vyhláška č. 232/2004 Sb.+ 369/2005 Sb., vyhláška č. 231/2004 Sb.+ 460/2005 Sb.(a souvisejících zákonů č. 219/2004 Sb., č. 220/2004 Sb., č. 221/2004 Sb.+ 109/2005 Sb., 222/2004 Sb., 223/2004 Sb., 234/2004 Sb., 443/2004 Sb., 426/2004 Sb., 427/2004 Sb., 164/2004 Sb., 120/2002 Sb.+ 125/2005 Sb.) zákon č. 185/2001 Sb. o odpadech, vyhláška č. 381/2001 Sb., Katalog odpadů, vyhláška č.383/2001 Sb., o podrobnostech nakládání s odpady, zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, nařízení vlády č. 178/2001 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci, vyhláška č. 89/2001 Sb., kterou se stanoví podmínky pro zařazování prací do kategorií, limitní hodnoty ukazatelů biologických expozičních testů a náležitosti hlášení prací s azbestem a biologickými činiteli a 432/2003 Sb. Limitní hodnoty ukazatelů biologických testů, vyhláška č. 6/2003 Sb., kterou se stanoví hygienické limity chemických, fyzikálních a biologických ukazatelů pro vnitřní prostředí pobytových místností některých staveb, zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší, vyhláška č. 355/2002 Sb., kterou se stanoví emisní limity a další podmínky provozování ostatních stacionárních zdrojů znečišťování ovzduší emitujících těkavé organické látky z procesů aplikujících organická rozpouštědla a ze skladování a distribuce benzínu, vyhláška č. 356/2002 Sb., kterou se stanoví seznam znečišťujících látek, obecné emisní limity, způsob předávání zpráv a informací, zjišťování množství vypouštěných znečišťujících látek, tmavosti kouře, přípustné míry obtěžování zápachem a intenzity pachů, podmínky autorizace osob, požadavky na vedení provozní evidence zdrojů znečišťování ovzduší a podmínky jejich uplatňování, zákon č. 477/2001 Sb. o obalech, vyhláška č. 115/2002 Sb. o podrobnostech nakládání s obaly, v platném znění, sdělení č. 33/2005 Ministerstva zahraničních věcí, kterým se doplňují sdělení č. 159/1997 Sb., č. 186/1998 Sb., č. 54/1999 Sb., č. 93/2000 Sb. m. s., č. 6/2002 Sb. m. s., č. 65/2003 Sb. m. s. a č. 77/2004 Sb. m. s. o vyhlášení přijetí změn a doplňků "Přílohy A - Všeobecná ustanovení týkající se nebezpečných látek a předmětů" a "Přílohy B - Ustanovení o dopravních prostředcích a o přepravě" Evropské dohody o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí (ADR) sdělení č. 34/2005 Ministerstva zahraničních věcí, kterým se doplňují sdělení č. 61/1991 Sb., č. 251/1991 Sb., č. 274/1996 Sb., č. 29/1998 Sb., č. 60/1999 Sb., č. 9/2002 Sb. m. s., č. 46/2003 Sb. m. s. a č. 8/2004 Sb. m. s. o vyhlášení změn a doplňků Úmluvy o mezinárodní železniční přepravě (COTIF), přijaté v Bernu dne 9. května 1980, vyhlášené pod č. 8/1985 Sb.(RID), české státní normy, harmonizované normy, atd...

16. DALŠÍ INFORMACE

R – věty:

R 11 Vysoce hořlavý

R 36 Dráždí oči

R 38 Dráždí kůži

BEZPEČNOSTNÍ LIST

(dle vyhlášky č. 231/2004 Sb.)



Datum vydání: 6.3.2003

Strana: 7 ze 7

Datum revize č.3: 30.11.2006

Název výrobku:

Böttcherin EG-20 / 10208 /

R 45 Může vyvolat rakovinu
R 62 Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti
R 65 Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic
R 66 Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže
R 67 Vdechování par může způsobit ospalost a závratě
R 48/20 Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním
R 51/53 Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí

Pokyny pro školení :

Doporučená omezení:

Poskytování technických informací: viz. bod 1.3.

Zdroje údajů: Klasifikace byla provedena dle údajů a podkladů výrobce a originálních bezpečnostních listů, platné legislativy, direktiv a nařízení EU. Databáze ESIS, ANEX1_EN a Ekotoxikologické databáze. Informace uvedené v tomto bezpečnostním listu odpovídají našim nejlepším znalostem výrobku v době publikace. Tyto informace slouží pouze k správnější a bezpečnější manipulaci, skladování, dopravě a odstranění výrobku. Nelze na ně pohlížet jako na záruku nebo objasnění kvality výrobku. Tyto informace se vztahují pouze na výslovně udaný materiál a neplatí, je-li použit v kombinaci s jinými materiály nebo jinými, v textu tohoto bezpečnostního listu výslovně neudanými procesy. Nabízíme našim zákazníkům individuální konzultace a na přání podle možností zajistíme i provedení zkušebních testů.

Všechny obsahové látky tohoto výrobku jsou uvedeny v EINECS nebo ELINCS.

NA-neuvedeno / Nevyplněné položky – nebyly poskytnuty údaje od výrobce. NV – negativní výsledky zkoušek

Zpracoval: Orgoník Milan, autorizace č. 810/30/99 tel.č. +420606108702, mail:poradce@adr-rid.org